2. Samuel 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der Kampf[H4421] war[H1961] lang[H752] zwischen[H996] dem Haus[H1004] Sauls[H7586] und dem Haus[H1004] Davids[H1732]; David[H1732] aber wurde immerfort[H1980] stärker[H2390], während das Haus[H1004] Sauls[H7586] immerfort schwächer[H1800] wurde[H1980].

2 Und es wurden dem David[H1732] Söhne[H1121] in Hebron[H2275] geboren[H3205]: Sein Erstgeborener[H1060] war Amnon[H550], von Achinoam[H293], der Jisreelitin[H3159]; **3** und sein zweiter[H4932] Kileab[H3609], von Abigail[H26], der Frau[H802] Nabals[H5037], des Karmeliters[H3761]; und der dritte[H7992] Absalom[H53], der Sohn[H1121] Maakas[H4601], der Tochter[H1323] Talmais[H8526], des Königs[H4428] von Gesur[H1650]; **4** und der vierte[H7243] Adonija[H138], der Sohn[H1121] Haggits[H2294]; und der fünfte[H2549] Schephatja[H8203], der Sohn[H1121] Abitals[H37]; **5** und der sechste[H8345] Jithream[H3507], von Egla[H5698], der Frau[H802] Davids[H1732]. Diese[H428] wurden dem David[H1732] in Hebron[H2275] geboren[H3205].

6 Und es geschah[H1961], während der Kampf[H4421] war[H1961] zwischen[H996] dem Haus[H1004] Sauls[H7586] und dem Haus[H1004] Davids[H1732], da stand[H2388] Abner[H74] dem Haus[H1004] Sauls[H7586] mutig bei[H23881]. **7** Und Saul[H7586] hatte eine Nebenfrau[H6370], ihr Name[H8034] war Rizpa[H7532], die Tochter[H1323] Ajas[H345]. Und Isboseth sprach[H559] zu[H413] Abner[H74]: Warum[H4069] bist du zu[H413] der Nebenfrau[H6370] meines Vaters[H1] eingegangen[H935]? **8** Da ergrimmte[H2734] Abner[H74] sehr[H3966] über[H5921] die Worte[H1697] Isboseths[H378] und sprach[H559]: Bin ich[H595] ein Hundskopf[H7218 H3611], der[H834] es mit Juda[H3063] hält?[2] Heute[H3117] erweise[H6213] ich Güte[H2617] an[H5973] dem Haus[H1004] deines Vaters[H1] Saul[H7586], an[H413] seinen Brüdern[H251] und an[H413] seinen Freunden[H4828], und ich habe dich nicht[H3808] in die Hand[H3027] Davids[H1732] überliefert[H4672]; und du wirfst[H6485] mir heute[H3117] das Vergehen[H5771] mit dieser Frau[H802] vor[H6485]?[3] **9** So[H3541] möge Gott[H430] Abner[H74] tun[H6213] und so[H3541] ihm hinzufügen[H3254], wenn[H3588] ich nicht, wie[H834] der HERR[H3068] dem David[H1732] geschworen[H7650] hat, ihm so[H3588 H3651] tun[H6213] werde: **10** das Königtum[H4467] von dem Haus[H1004] Sauls[H7586] abzuwenden[H5674] und den Thron[H3678] Davids[H1732] aufzurichten[H6965] über[H5921] Israel[H3478] und über[H5921] Juda[H3063], von[H4480] Dan[H1835] bis[H5704] Beerseba[H884]! [?][H4480] **11** Und er konnte[H3201] Abner[H74] kein[H3808] Wort[H1697] mehr[H5750] erwidern[H7725], weil[H4480] er ihn fürchtete[H3372].

12 Und Abner[H74] sandte[H7971] Boten[H4397] für[H8478] sich[H84784] zu[H413] David[H1732] und sprach[H559]: Wessen[H4310] ist das Land[H776]? Und er sprach[H559]: Mach einen[5] Bund[H1285] mit[H854] mir; und siehe[H2009], meine Hand[H3027] wird mit[H5973] dir sein, um ganz[H3605] Israel[H3478] dir zuzuwenden[H413 H5437]. [?][H3772] **13** Und David[6] sprach[H559]: Gut[H2896], ich[H589] will einen Bund[H1285] mit[H854] dir machen; nur[H389] *eine[H259]* Sache[H1697] fordere[H7592] ich[H595] von[H4480] dir, nämlich: Du sollst mein Angesicht[H6440] nicht[H3808] sehen[H7200], du bringst[H935] denn[H3588 H518] zuvor[H6440] Michal[H4324], die Tochter[H1323] Sauls[H7586], wenn du kommst[H935], um mein Angesicht[H6440] zu sehen[H7200]. [?][H3772] **14** Und David[H1732] sandte[H7971] Boten[H4397] zu[H413] Isboseth[H378], dem Sohn[H1121] Sauls[H7586], und ließ ihm sagen[H559]: Gib[H5414] mir Michal[H4324], meine Frau[H802], die[H834] ich mir verlobt[H781] habe für 100[H3967] Vorhäute[H6190] der Philister[H6430]. **15** Da sandte[H7971] Isboseth[H378] hin und ließ sie holen[H3947] von[H4480 H5973] ihrem Mann[H376], von[H4480 H5973] Paltiel[H6409], dem Sohn[H1121] des Lais[H3919]. **16** Und ihr Mann[H376] ging[H3212] mit[H854] ihr und folgte[H1980] ihr weinend[H1058] nach[H310] bis[H5704] Bachurim[H980]. Da sprach[H559] Abner[H74] zu[H413] ihm: Geh[H1980], kehre[H7725] um[H7725]! Und er kehrte[H7725] um[H7725].

17 Und Abner[H74] hatte[H1961] sich mit[H5973] den Ältesten[H2205] Israels[H3478] unterredet[H1697] und gesagt[H559]: Früher[H8543 H8032] schon[H1571] habt[H1961] ihr David[H1732] zum König[H4428] über[H5921] euch begehrt[H1961 H1245]. **18** So handelt[H6213] nun[H6258]; denn[H3588] der HERR[H3068] hat von[H413] David[H1732] geredet[H559] und gesagt[H559]: Durch die Hand[H3027] Davids[H1732], meines Knechtes[H5650], will ich mein Volk[H5971] Israel[H3478] erretten[H3467] aus[H4480] der Hand[H3027] der Philister[H6430] und aus[H4480] der Hand[H3027] aller[H3605] seiner Feinde[H341]. **19** Und Abner[H74] redete[H1696] auch[H1571] zu den Ohren[H241] Benjamins[H1144]. Und

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

Abner[H74] ging[H3212] auch[H1571] hin[H3212], um zu den Ohren[H241] Davids[H1732] in Hebron[H2275] alles[H3605] zu reden[H1696], was[H834] gut[H2896] war in den Augen[H5869] Israels[H3478] und in den Augen[H5869] des ganzen[H3605] Hauses[H1004] Benjamin[H1144]. **20** Als nun Abner[H74], und 20[H6242] Männer[H582] mit[H854] ihm, zu[H413] David[H1732] nach Hebron[H2275] kam[H935], machte[H6213] David[H1732] Abner[H74] und den Männern[H582], die[H834] mit ihm waren, ein Mahl. [?][H854] [?][H4960] **21** Und Abner[H74] sprach[H559] zu[H413] David[H1732]: Ich will mich aufmachen[H6965] und hingehen[H3212] und ganz[H3605] Israel[H3478] zu[H413] meinem Herrn[H113], dem König[H4428], versammeln[H6908], dass sie einen Bund[H1285] mit[H854] dir machen, und du über alles[H3605] regierst[H4427], was[H834] deine Seele[H5315] begehrt[H183]. Und David[H1732] entließ[H7971] Abner[H74], und er ging[H3212] hin[H3212] in Frieden[H7965]. [?][H3772]

22 Und siehe[H2009], die Knechte[H5650] Davids[H1732] und Joab[H3097] kamen[H935] von[H4480] einem Streifzug[H1416] und brachten[H935] große[H7227] Beute[H7998] mit[H5973] sich. Abner[H74] war aber nicht[H369] mehr[H369] bei[H5973] David[H1732] in Hebron[H2275]; denn[H3588] er hatte ihn entlassen[H7971], und er war hingegangen[H3212] in Frieden[H7965]. **23** Als nun Joab[H3097] und das ganze[H3605] Heer[H6635], das[H834] mit ihm war, ankamen[H935], da berichtete[H5046] man Joab[H3097] und sprach[H559]: Abner[H74], der Sohn[H1121] Ners[H5369], ist zum[H413] König[H4428] gekommen[H935]; und er hat ihn entlassen[H7971], und er ist hingegangen[H3212] in Frieden[H7965]. [?][H854] **24** Da kam[H935] Joab[H3097] zum[H413] König[H4428] und sprach[H559]: Was[H4100] hast du getan[H6213]! Siehe[H2009], Abner[H74] ist zu[H413] dir gekommen[H935]; warum[H4100 H2088] doch hast du ihn entlassen[H7971], dass er ungehindert weggegangen[H1980] ist? **25** Du kennst[H3045] Abner[H74], den Sohn[H1121] Ners[H5369], dass[H3588] er gekommen[H935] ist, um dich zu bereden[H66017] und um deinen Ausgang[H4161] und deinen Eingang[H4126] zu wissen[H3045] und alles[H3605] zu wissen[H3045], was[H834] du[H859] tust[H6213]. **26** Und Joab[H3097] ging[H3318] von[H4480 H5973] David[H1732] hinaus[H3318] und sandte[H7971] Boten[H4397] hinter[H310] Abner[H74] her; und sie holten[H7725] ihn zurück[H7725] von[H4480] der Zisterne[H953] Sira[H5626]; David[H1732] aber wusste[H3045] es nicht[H3808]. **27** Als nun Abner[H74] nach Hebron[H2275] zurückkam[H7725], führte[H5186] ihn Joab[H3097] beiseite[H5186] in[H413 H8432] das Tor[H8179], um in der Stille[H7987] mit[H854] ihm zu reden[H1696]; und er schlug[H5221] ihn dort[H8033] in den Bauch[H2570], dass er starb[H4191] – wegen des Blutes[H1818] seines Bruders[H251] Asael[H6214]. **28** Und David[H1732] hörte[H8085] es danach[H4480 H310 H3651] und sprach[H559]: Schuldlos[H5355] bin ich[H595] und mein Königreich[H4467] vor[H4480 H5973] dem HERRN[H3068] ewiglich an[H4480] dem Blut[H1818] Abners[H74], des Sohnes[H1121] Ners[H5369]! [?][H5704] [?][H5769] **29** Es komme[H23428] über[H5921] das Haupt[H7218] Joabs[H3097] und über[H413] das ganze[H3605] Haus[H1004] seines Vaters[H1]; und nie[H408] soll[H3772] im[H4480] Haus[H1004] Joabs[H3097] fehlen[H3772] der Flüssige[H2100] und der Aussätzige[H6879] und der sich am Stab[H6418] stützt[H2388] und der durchs Schwert[H2719] fällt[H5307] und dem es an Brot[H3899] mangelt[H2638]!

30 So haben Joab[H3097] und Abisai[H52], sein Bruder[H251], Abner[H74] ermordet[H2026], weil[H5921 H834] er ihren Bruder[H251] Asael[H6214] in Gibeon[H1391] im Kampf[H4421] getötet[H4191] hatte.

31 Und David[H1732] sprach[H559] zu[H413] Joab[H3097] und zu[H413] allem[H3605] Volk[H5971], das[H834] mit ihm war: Zerreißt[H7167] eure Kleider[H899] und umgürtet[H2296] euch mit Sacktuch[H8242], und klagt[H5594] vor[H6440] Abner[H74] her! Und der König[H4428] David[H1732] ging[H1980] hinter[H310] der Bahre[H4296] her. [?][H854] **32** Und sie begruben[H6912] Abner[H74] in Hebron[H2275]; und der König[H4428] erhob[H5375] seine Stimme[H6963] und weinte[H1058] am[H413] Grab[H6913] Abners[H74], und das ganze[H3605] Volk[H5971] weinte[H1058]. **33** Und der König[H4428] stimmte[H6969] ein Klagelied[H6969] an über[H413] Abner[H74] und sprach[H559]:

Musste, wie ein Tor[H50369] stirbt[H4194], Abner[H74] sterben[H4191]? **34** Deine Hände[H3027] waren nicht[H3808] gebunden[H631], und nicht[H3808] in kupferne Fesseln[H517810] gelegt[H5066] deine Füße[H7272]. Wie man fällt[H5307] vor[H6440] Söhnen[H1121] der Ungerechtigkeit[H5766], so bist du gefallen[H5307]!

Da weinte[H1058] alles[H3605] Volk[H5971] noch mehr[H3254] über[H5921] ihn. [?][H5178] **35** Und alles[H3605] Volk[H5971] kam[H935], um David[H1732] zu[H1262] bewegen[H1262], dass[H1262] er Brot[H3899] esse[H1262], während es noch[H5750] Tag[H3117] war. Aber David[H1732] schwur[H7650] und sprach[H559]: So[H3541] soll mir Gott[H430] tun[H6213] und so[H3541] hinzufügen[H3254], wenn[H3588 H518] ich vor[H6440] Untergang[H935] der Sonne[H8121] Brot[H3899] oder irgend etwas koste[H2938]! [?][H3605 H3972] **36** Und alles[H3605] Volk[H5971] nahm[H5234] es wahr[H5234]; und es war gut[H3190] in ihren Augen[H5869], wie alles[H3605], was[H834] der König[H4428] tat[H6213], gut[H2896] war in den Augen[H5869] des ganzen[H3605] Volkes[H5971]. **37** Und das ganze[H3605] Volk[H5971] und ganz[H3605] Israel[H3478] erkannten[H3045] an jenem[H1931] Tag[H3117], dass[H3588] es nicht[H3808] von dem König[H4428] ausgegangen[H1961] war, Abner[H74],

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

den Sohn[H1121] Ners[H5369], zu töten[H4191]. [?][H4480] **38** Und der König[H4428] sprach[H559] zu[H413] seinen Knechten[H5650]: Wisst[H3045] ihr nicht[H3808], dass[H3588] an diesem[H2088] Tag[H3117] ein Oberster[H8269] und Großer[H1419] in Israel[H3478] gefallen[H5307] ist? **39** Ich[H595] aber bin heute[H3117] schwach[H7390], obwohl zum König[H4428] gesalbt[H4886]; und diese[H428] Männer[H582], die Söhne[H1121] der Zeruja[H6870], sind zu hart[H7186] für[H4480] mich. Der HERR[H3068] vergelte[H7999] dem, der das Böse[H7451] tut[H6213], nach seiner Bosheit[H7451]!

Fußnoten

1. O. hielt fest an dem Haus Sauls; so auch später
2. O. der zu Juda gehört?
3. O. du schreibst mir heute ein Vergehen zu wegen dieser Frau?
4. O. an seiner statt
5. Eig. deinen
6. W. Und er
7. O. zu betrügen
8. Eig. Es breche herein
9. O. wie ein gemeiner Mensch (Nabal)
10. Vergl. die Anm. zu Richt. 16,21

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de